

Un air de famille...

par France Massy

Les Klapisch, père et fils, ou quand la notoriété engendre la célébrité.



Le père

Robert est un scientifique. Un physicien humaniste et gourmand. C'est donc tout naturellement dans le restaurant que je tenais dans les années 90 que je l'ai rencontré. J'ai d'abord remarqué Louise, sa femme. Une délicieuse personne, mariant classe naturelle et flegme anglais, tout en osant un brin d'extravagance: ce qui ajoute à son charme. De Robert, je me souviens d'un gourmand. Vorace, avide de tout goûter, au palais affirmé. Derrière ces sourcils broussailleux et ce féroce appétit, j'ignorais que se cachait un savant reconnu (Robert Klapisch a œuvré durant 18 ans dans les hautes sphères du CERN à Genève). Sa gentillesse et son accessibilité m'ont permis de découvrir un personnage d'une belle générosité. Non seulement, Robert vulgarise avec talent les grandes découvertes du siècle, mais encore, il vous initie aux meilleurs crus de Bourgogne, son péché mignon.

Ce sont le climat et la situation exceptionnels de Crans-Montana qui ont décidé Louise et Robert à s'y établir à l'heure de la retraite. Une retraite active, que Robert consacre à la Fondation «Partager le Savoir», dont il est le président. Une Fondation qui réunit des scientifiques de toutes provenances, dans le dessein de mettre sur pied des projets concrets visant au développement durable. Car, pour Robert, *«le développement durable, c'est non seulement l'écologie et la*

The father

Robert is a scientist. A humanistic physicist with a good appetite. It was, therefore, in the order of things that I should meet him in the restaurant I was running in the 90s. It was his wife Louise that I noticed first of all. A delightful person, a combination of natural class and English phlegm, who dared a touch of eccentricity; which only added to her charm.

What I remember most about Robert was his greediness; a voracious appetite, eager to taste everything, with a refined palate. I was quite unaware that behind his bushy eyebrows and ferocious appetite, an acknowledged scientist was hiding (Robert Klapisch worked in the higher realms of the CERN in Geneva for 18 years). His kindness and openness meant that I was able to discover an exceptionally generous person. Not only did Robert have a talent for popularizing the great discoveries of the century, he also initiated you in the best Bourgogne vintages, his weakness. It was the climate and the exceptional location of Crans-Montana that decided Louise and Robert to settle here when it was time to retire. An active retirement, which Robert has dedicated to the "Sharing Knowledge" foundation, of which he is the President. This foundation gathers together scientists from everywhere, with the aim of setting up solid projects that target sustainable development. For, as far as Robert is concerned,

«Je profite
aujourd'hui de
remercier
les secours...»

www.partager-le-savoir.org

www.sharing-knowledge.org

biodiversité mais c'est aussi l'entente entre les peuples» Il rêve donc de créer, petit à petit, un réseau d'hommes de bonne volonté. «Science sans conscience n'est que ruine de l'âme», disait Rabelais. Décidément les gourmands sont des gens de bonne compagnie!

"sustainable development is not only ecology and biodiversity; it is also harmony between peoples". He dreams of creating, little by little, a network of men of good will. Rabelais said, "Science without conscience is just the ruin of the soul". Decidedly, one is in good company with greedy people!

Le fils

Certainement plus connu du grand public que son père, Cédric Klapisch ne renie pas un certain «Air de famille». Cinéaste confirmé, il partage avec son père la même énergie créative et n'hésite pas à tourner deux films en parallèle. Un rythme qui lui convient, à en croire le succès remporté par «Chacun cherche son chat», «L'Auberge espagnole» ou «Les Poupées russes». Mais Cédric Klapisch ne se cantonne pas aux comédies de mœurs (où d'ailleurs il excelle); il a réalisé des documentaires «Masaitis», un film sur les masai du Kenya, des policiers «Ni pour ni contre, bien au contraire», et des réalisations plus ambitieuses, comme «Peut-être», qui imagine un Paris étrange, recouvert de sable...

Au moment où *La Vie à Crans* était sous presse, Cédric montait «Paris». «*Mon dernier film se veut un portrait de Paris aujourd'hui avec plusieurs histoires de plusieurs personnages qui se croisent (Romain Duris, Juliette Binoche, François Cluzet, Fabrice Luchini, Mélanie Laurent, Albert Dupontel etc...)*».

Trop occupé pour venir régulièrement sur le Haut-Plateau, il évoque avec sympathie ses séjours à Crans-Montana. Adeptes du ski, il se souvient avec émotion d'une escapade périlleuse dans le vallon de l'Ertenze. «*J'ai bêtement été faire du hors-piste sur les pentes de l'Ertenze avec deux amis (je devais avoir 18 ans). On a rapidement compris que ça ne menait nulle part, mais il était trop tard pour remonter la pente et, après 12 heures de cauchemar et de marche forcée, nous avons été recueillis par l'hélicoptère de secours. J'en profite pour les remercier avec quelques dizaines d'années de retard.*»

The son

He's undoubtedly much more well-known than his father. Cédric Klapisch doesn't deny that he has a certain "Air de famille". As an experienced film-maker, he shares his father's creative energy and has no hesitation about making two films simultaneously. A rhythm that seems to suit him if the success of "When the Cat's Away", "The Spanish Apartment" or "The Russian Dolls" is anything to go by. But Cédric Klapisch doesn't limit himself to comedies of manners (in which he excels); he also directs documentaries, "Masaitis", a film about the Masai in Kenya, detective films "Ni pour ni Contre bien au contraire", and more ambitious productions such as "Maybe", which imagines a strange Paris, covered with sand...

At the time of *La Vie à Crans* going to press, Cédric was editing "Paris". "My latest film attempts to portray Paris today with the stories of several characters whose paths cross (Romain Duris, Juliette Binoche, Françoise Cluzet, Fabrice Luchini, Mélanie Laurent, Albert Dupontel etc...)"

Although he is too busy to come to the Haut-Plateau very often, he speaks kindly of his holidays in Crans-Montana. A skiing enthusiast, he remembers a perilous excursion in the Ertenze valley with some emotion. "I had simply gone skiing away from the prepared slopes in the Ertenze valley with two friends (I must have been about 18). It didn't take long for us to realize that it led nowhere, but it was too late to turn back up the slope. After a 12 hour nightmare of hard walking, we were picked up by a rescue helicopter. I'd like to take this opportunity to thank them, ten or so years late, however."



«Partager le Savoir»

La Fondation «Partager le Savoir» imaginée par Robert Klapisch cherche à encourager le dialogue entre scientifiques, en particulier entre ceux du monde développé et des pays émergents; afin de contribuer à la réalisation d'un réseau issu de la société civile et aboutissant à des projets concrets visant le développement durable et la réduction des inégalités et déséquilibres entre nations. Elle organise des conférences pluridisciplinaires traitant des besoins de base (eau, énergie, nourriture), de l'accès à la civilisation numérique et à la science fondamentale, de sujets dictés par l'actualité, comme la prévention des catastrophes, naturelles ou résultant de l'activité humaine.

"Sharing knowledge"

The "Sharing Knowledge" Foundation conceived by Robert Klapisch seeks to encourage dialogue between scientists, particularly between those of the developed world and the emerging countries; in order to contribute to the setting-up of a network stemming from civil society and leading to firm projects aimed at sustainable development and the reduction of inequalities and imbalances between nations. It organises multidisciplinary conferences on basic needs (water, energy, food), access to the numerical civilisation and to fundamental science, subjects dictated by current affairs, such as the prevention of catastrophes, both natural and those caused by human activity.